

普世歡騰救主降生！

Joy to the World the Lord is Come !

路加福音 Luke 2 : 8-20

何崇熙牧師

12/16/2012

引言:耶穌降生

- 是人類歷史上最獨特的
- 帶來極大和重要的影響
- 記載只有在兩本福音書

Introduction: Jesus' birth

- Is the most special one in human history
- Has brought great impact to us
- Is only recorded in 2 gospel books

兩本福音書記述耶穌降生

馬太福音與路加福音有三點不同處：

1. 記錄簡略與記錄詳細
2. 幼童時期與嬰兒出生時期
3. 注重肯定彌賽亞出生的事實與
注重描述彌賽亞出生的過程

Three differences between the gospels of Matthew & Luke regarding the birth of Jesus :

1. Simple and detail
2. Childhood and baby
3. Emphasize on the fact and process of the birth of Messiah

普世歡騰救主降生!

1. 當認識神與我們同在
2. 當來向祂感恩與讚美
3. 當傳揚祂為祂作見證

Joy to the World the Lord is Come !

1. We need to know that God is with us
2. We need to give thanks and praises to Our Lord
3. We need to proclaim the Lord and testify for Him

1. 當認識神與我們同在

- (8) 在伯利恆的郊外，有一些牧人在夜間看守羊群。
- (9) 主的一位使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們，他們就非常害怕。
- (10) 天使說：“不要怕！看哪！我報給你們大喜的信息，是關於萬民的：
- (11) 今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。
- (12) 你們要找到一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。”

路2: 8-12 (新譯本)

1. We need to know that God is with us

- ⁸ In the same region there were *some* shepherds staying out in the fields and keeping watch over their flock by night.
- ⁹ And an angel of the Lord suddenly stood before them, and the glory of the Lord shone around them; and they were terribly frightened.
- ¹⁰ But the angel said to them, “Do not be afraid; for behold, I bring you good news of great joy which will be for all the people;
- ¹¹ for today in the city of David there has been born for you a Savior, who is Christ the Lord.
- ¹² This *will be* a sign for you: you will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.”

Luke 2:8-12 (NASB)

1a. 耶穌降生指向神的救恩

「在他僕人大衛家中，為我們興起救恩的角」

路1: 69 (新譯本)

1a. We need to know that God is with us

And has raised up a horn of salvation for us in
the house of David His servant

Luke 1: 69 (NASB)

舊約預言：

1a. 耶穌降生指向神的救恩

「因此主自己必給你們一個兆頭：看哪！必有童女懷孕生子；她要給他起名叫‘以馬內利’。」

賽 7:14 (新譯本)

Prophecy in the Old Testament:

1a. We need to know that God is with us

“Therefore the Lord Himself will give you a sign: Behold, a virgin will be with child and bear a son, and she will call His name Immanuel.” Isa 7:14 (NASB)

新約應驗：

1a. 耶穌降生指向神的救恩

「她必生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的子民從罪惡中拯救出來。」

太 1: 21 (新譯本)

Prophecy Fulfillment in the New Testament:

1a. We need to know that God is with us

“She will bear a Son; and you shall call His name Jesus, for He will save His people from their sins.”

Matt 1:21 (NASB)

1a. 耶穌降生指向神的救恩

「神愛世人，甚至把他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」

約 3:16 (新譯本)

1a. We need to know that God is with us

“ For God so loved the world, that He gave His ^[a]only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.” **John 3:16 (NASB)**

1b. 以人樣式住在我們當中

「必有童女懷孕生子，他的名要叫以馬內利。
以馬內利就是“神與我們同在”的意思。」

太1:23 (新譯本)

1b. He dwells among us in human form

“BEHOLD, THE VIRGIN SHALL BE WITH CHILD AND SHALL
BEAR A SON, AND THEY SHALL CALL HIS NAME IMMANUEL,”
which translated means, “GOD WITH US.”

Matt 1: 23 (NASB)

1b. 以人樣式住在我們當中

「道成了肉身，住在我們中間，滿有恩典和真理。我們見過他的榮光，正是從父而來的獨生子的榮光。」

約1:14 (新譯本)

1b. He dwells among us in human form

“And the Word became flesh, and dwelt among us, and we saw His glory, glory as of the only begotten from the Father, full of grace and truth.”

John 1: 14 (NASB)

神與我們同在

Εμμανουηλ

EMMA NU EL

WITH US GOD

同在 我們 神

(讀音譯法: Emmanuel 以馬內利)

耶穌降生的反思 (一)

- 神是真正世上的王
- 神是掌管一切的主

Reflection from Jesus' birth (一)

- God is the truth king
- God is in control

耶穌降生的反思 (二)

- 祂來與我們同在: 表明祂對我們的愛與憐憫
- 我們有特權事奉主, 因祂主動先來拯救我們
「我們愛, 因為 神先愛我們。」約壹4:19 (新譯本)

Reflection from Jesus' birth (二)

- God came to be with us: to show us His love and mercy.
- We serve Him because he first came to save us
“We love, because He first loved us.”

I John 4:19 (NASB)

1. 應用：在生活中操練神與我們同在

A. 弟兄姊妹彼此相愛，神與我們同在

(教會事奉生活)

B. 遵行主話語，常在主裏面，神也常與我們同在

(每日讀經禱告)

C. 以信心仰望主，無論在任何困境難處中，神是

與我們同在 (生活見証)

1. Application : To exercise God's Presence with us

A. God is with us when we love one another

(Service and Living in the church)

B. When we obey His Word, we will abide in

Him, and God will abide in us.

(Daily Devotion)

C. If we look upon God in faith, no matter what

circumstances we are in, God is with us.

(Life witnessing)

2. 當來向祂感恩與讚美

「忽然有一大隊天兵，同那天使一起讚美 神說：
“在至高之處，榮耀歸與 神！在地上，平安歸與
他所喜悅的人！” 」 路 2:13-14 (新譯本)

2. We need to give thanks and praises to Our Lord

¹³ And suddenly there appeared with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying,

¹⁴ “Glory to God in the highest, and on earth peace among men with whom He is pleased.”

Luke 2: 13-14 (NASB)

2a . 祂來讓神得着榮耀

「忽然有一大隊天兵，同那天使一起讚美 神
說：“在至高之處，榮耀歸與 神！...”」

路 2:13-14a (新譯本)

2a. His coming glorifies God

And suddenly there appeared with the angel a
multitude of the heavenly host praising God and
saying, “Glory to God in the highest, . . .”

Luke 2: 13-14a (NASB)

2b. 人信主便得着平安

「在地上，平安歸與他所喜悅的人！」

路 2:14b (新譯本)

2b. Those who believe in Him will have peace

“... And on earth peace among men with whom He is pleased.”

Luke 2: 14b (NASB)

耶穌降生的反思 (三)

- 神所喜悅的人是蒙恩的人
蒙恩的人定能得着神所賜的平安
- 蒙恩的人須要願意接受主為救主

Reflection from Jesus' birth (三)

- The one God delights in is a blessed person.
A blessed person will receive peace from God
- To be a blessed person you have to accept
Jesus Christ as your personal Savior and Lord

耶穌降生的反思 (四)

任何地方都可以向神感恩讚美

e.g.: 一大隊天兵，天使在曠野敬拜，不是在聖殿。

Reflection from Jesus' birth (四)

God can give thanks and praises to God anywhere
(e.g. a group of angels to worship God, in the
field, not in the temple)

2. 應用：在家中也可以向神敬拜

- A. 家庭任何一處 (客廳，書房，飯廳，房間)
都可以向神感恩讚美，讓你的家成為聖所。
- B. 我們各人家庭可舉行家庭敬拜
- C. 願意相信接受主耶穌才得着真正平安，
喜樂，盼望

2. Application: You can worship Him in your house

- A. We can give thanks and praises to God in any place of your house
(Living Room, study room, dinning room, bedroom)
- B. We can have family worship in our own home
- C. Those who are willing to accept Christ has true peace, joy, and hope.

3. 當傳揚祂為祂作見證

「15. 眾天使離開他們升天去了，那些牧人彼此說：“我們往伯利恆去，看看主所指示我們已經成就的事。” 16. 他們急忙去了，找到馬利亞、約瑟和那臥在馬槽裡的嬰孩。17. 他們見過以後，就把天使對他們論這孩子的話傳開了。18. 聽見的人，都希奇牧人所說的事。19. 馬利亞把這一切放在心裡，反覆思想。20. 牧人因為聽見的和看見的，正像天使對他們所說的一樣，就回去了，把榮耀讚美歸與 神。」

路 2:15-20 (新譯本)

3. We need to proclaim the Lord and testify for Him

¹⁵ When the angels had gone away from them into heaven, the shepherds *began* saying to one another, "Let us go straight to Bethlehem then, and see this thing that has happened which the Lord has made known to us." ¹⁶ So they came in a hurry and found their way to Mary and Joseph, and the baby as He lay in the manger. ¹⁷ When they had seen this, they made known the statement which had been told them about this Child. ¹⁸ And all who heard it wondered at the things which were told them by the shepherds. ¹⁹ But Mary treasured all these things, pondering them in her heart. ²⁰ The shepherds went back, glorifying and praising God for all that they had heard and seen, just as had been told them.

Luke 2: 15-20 (NASB)

3a. 傳揚祂

「15.眾天使離開他們升天去了，那些牧人彼此說：“我們往伯利恆去，看看主所指示我們已經成就的事。” 16. 他們急忙去了，找到馬利亞、約瑟和那臥在馬槽裡的嬰孩。17. 他們見過以後，就把天使對他們論這孩子的話傳開了。」

路 2:15-17 (新譯本)

3a. Proclaim Him

¹⁵ When the angels had gone away from them into heaven, the shepherds *began* saying to one another, “Let us go straight to Bethlehem then, and **see** this thing that has happened which the Lord has made known to us.” ¹⁶ So they **came in a hurry** and **found** their way to Mary and Joseph, and the baby as He lay in the manger. ¹⁷ When they **had seen** this, they **made known** the statement which had been told them about this Child.

Luke 2: 15-17 (NASB)

3b. 見證祂

「18. 聽見的人，都希奇牧人所說的事。19. 馬利亞把這一切放在心裡，反覆思想。20. 牧人因為聽見的和看見的，正像天使對他們所說的一樣，就回去了，把榮耀讚美歸與 神。」 路 2:18-20 (新譯本)

3b. Testify for Him

¹⁸ And all who heard it wondered at the things which were told them by the shepherds. ¹⁹ But Mary treasured all these things, pondering them in her heart. ²⁰ The shepherds went back, glorifying and praising God for all that they had heard and seen, just as had been told them.

Luke 2: 18-20 (NASB)

耶穌降生的反思 (五)

神看重那些被人輕看的人

(e.g. 牧羊人在當時社會是被人忽視)

Reflection from Jesus' birth (五)

God cares about those who are despise by others.

(e.g. Shepherds were being look down on during those days)

耶穌降生的反思 (六)

- A. 牧羊人的經歷是故事的焦點
- B. 牧羊人對看見，聽見的信息回應態度認真
(e.g. 去看看，急忙去了，就尋見，傳開了，
歸榮耀神，讚美祂)

Reflection from Jesus' birth (六)

- A. The experience of the shepherds are the stories' excitement.
- B. The shepherds are sincere in their attitudes toward what they have seen and heard.
(e.g. go straight, see, came in a hurry, found, made known, glorifying and praising God)

2. 應用：

- A. 不要輕看自己，在事奉上建立與神關係，不論您什麼身份，神會使用您；只要在您的崗位上忠心，正如牧羊人忠心牧養看守羊群一樣。
- B. 我們要有渴慕追求的心志，正如牧羊人認真的回應。(在聽道，主日學，團契，查經上)

2. Application :

- A. Do not look down on yourself. Establish your relationship with God through service. No matter who you are or what your status is, God will use you if you be faithful in your position. Just like how the shepherds are faithful watching the sheep.
- B. We need to have a desire for God's word. Just like the shepherds' attitude in their response. (in our listening to sermons, Sunday School, fellowship, and bible study.)

總結

1. 耶穌基督降世，是奇妙的恩典和神蹟。
2. 這段經文的重點說明耶穌是世人的救主，主基督，祂才是世人真正的王。

Conclusion

1. The birth of Jesus is a wonderful grace and miracle.
2. The main point of this passage tells us that Jesus Christ is the Savior of mankind, Lord, and Christ He is the true King of mankind.

總結（續）

3. 耶穌的降生與世人有密切關係，因祂是我們生命的主，凡相信接受祂就有真正平安，喜樂，盼望。
4. 路加不單是記載耶穌卑微誕生，也是以牧羊人的經歷為焦點，藉此來啟發和鼓勵我們。

Conclusion (con't)

3. The birth of Jesus has a close relationship with mankind because He is the Lord of our lives. Everyone who believes has the real peace, joy, and hope that can only be found in Him.
4. Luke is not only recording Jesus' humble birth, he is also using the shepherds' experience as the main focus to encourage us.

總結（續）

5. 路加福音描述耶穌降世，讓我們明白聖誕的真正意義，讓我們更有信心的行為傳揚祂，為祂作見證。

Conclusion (con't)

5. Luke described the birth of Jesus so we can understand the real meaning of Christmas. We need to step out in faith to proclaim Him and to witness for Him.

感恩禱告

Thanksgiving Prayer